

兰州大学



第五辑

مجلة الثقافة الإسلامية

伊斯兰文化

Islamic Culture

主 编
丁士仁
副主 编
敏 敬



甘肃人民出版社



第五辑

兰州大学伊斯兰文化研究所

مجلة الثقافة الإسلامية

伊斯兰文化

Islamic Culture

主 编 丁士仁

副主编 敏 敬



甘肃人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊斯兰文化. 第5辑 / 丁士仁主编. -- 兰州: 甘肃
人民出版社, 2012. 5
ISBN 978-7-226-04293-9

I. ①伊… II. ①丁… III. ①伊斯兰教—宗教文化—
文集 IV. ①B968-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 081906 号

责任编辑: 马晓燕

封面设计: 马吉庆

伊斯兰文化(第五辑)

主 编 丁士仁

副主编 敏 敬

甘肃人民出版社出版发行

(730030 兰州市读者大道 568 号)

兰州大众彩印包装有限公司印刷

开本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 15.25 插页 2 字数 198 千

2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1~1 000

ISBN 978-7-226-04293-9 定价: 30.00 元



مجلة الثقافة الإسلامية
Islamic Culture

目 录 | CONTENTS

☪ 宗教义理

- 伊斯兰民族关系刍议 丁士仁(001)
- 伊斯兰教什叶派要义 [美]赛义德·侯赛因·纳斯尔 著 姚继德 译(012)
- 《伊斯兰教什叶派》英译本序
- 利息禁令的教法理论和实践 王 静(030)

☪ 哲学思潮

- 阿拉伯—伊斯兰哲学 [美]菲利普·K.希提 虎 隆 译(053)
- 全球视野下的“杰哈德”前沿与前线 马晓霖(067)
- 当代伊斯兰“中间主义”思想特征概要 ... [卡塔尔]尤苏夫·盖尔达维著 丁俊 译注(073)
- “处境之辩”与“本色之难” 李 林(079)
- 本土化视域中的伊斯兰教与基督教对话

☪ 历史文化

- 中国早期的穆斯林领袖人物 [美国]毕敬士 著 王建平 译(102)
- 永远的陈克礼 张维真(109)
- 阿拉伯苏菲诗歌中象征表达的文化意境 潘世昌(130)
- 小传统的文化表述 马 强(140)
- 粤港回族社会史料辑录绪言



《清真释疑》版本再考	马占明(152)
------------------	----------

🌀 社会观察

“邀请”与文化适应:当代社会伊斯兰的传播与发展刍议	丁克家 丁 化(158)
采集特写:都市回族人生礼仪民俗文化	马健君(177)
——来自西安回族田野调查	

🌀 域外研究

信仰之路与融合之路	朱剑虹 王建平(190)
——法国穆斯林的抉择困境	
埃及社会现代化观念的变迁	廉超群(200)
——从开罗阿拉伯语语言学会对自身历史渊源的讲述	
非洲伊斯兰教传播的阶段和伊斯兰文化地带	斯番塞·崔明翰 李维建 译(211)
苦黑思田(Kūhistān)地区	韩中义 朱 亮 钟文佳(221)





目 录 | CONTENTS

Islamic view on the ethnic relations By Ding shiren(001)

Islam recognizes ethnicity based on skin, color, geographical and linguistic factors and in the same time it also recognizes nationality based on faith, customs and values. Muslim emphasizes on equality and love in the personal interaction and national relation. Because in the Islamic view, the human beings are the same as all of them are Allah's creature, so they are brothers and sisters as they are descendants of the same ancestor. Based on this concept, from the rise of Islam in the seventh century to modern times, Muslim has been maintaining a good relation with various ethnic groups on the principle of peace and friendship, and they further set a good example for that in the history.

Studies on Shiite by Seyyed Hossein Nasr and translated Translated by Yao Jide(012)

This is a preface to the English version of book Shiite of Islam by Allāmah Sayyid Muhammad Husayn Tabātabā'ī. The preface was given by Seyyed Hossein Nasr. In this article, Professor Nasr told us the necessity of Shiite studies and the basic teaching of Shiism, as he highlighted it's current situation. He also profiled the life of Allāmah Sayyid Muhammad Husayn Tabātabā'ī and his contribution.

The Theory and Practice of Islamic Law about Riba By Wang Jing(030)

The issue of Riba (interest) is one of the most complexs and perplex problems in Islamic Jurisprudence. As the first origin of Islamic law, Koran takes Riba as illegal and then this prohibition was developed by Hadith, the teaching of the Prophet. Later on the Islamic Jurists created and put forward more rules and explanations about it so much that the concept of Riba became more widened. This article aims to show certain rules of Islamic law about Riba and give some deep reason on the



bases of Islamic teaching, history and social background.

Arabia-Islamic philosophy Translated by Hu Long(053)

'Love of wisdom' was truly their own philosophy of the Arabs from the sense of etymology, which implicated the value of courage, kindness, tribal solidarity and other various virtues such as wisdom, legends and fables from their sense of worth in their early literature. Sages were highly respected by Arabs. Luqman, respected as an early Islamic Arabia sage for his creation of proverbs, was regarded as a saint and the chapter of thirty-first in Quran was named by his name. a pioneering attribution which made Arabia philosophy and religion beyond Islam and compatible with the two sisters religion of philosophy and religion has established by Arabia.

The Frontier and Front of Jihad in the Global view By Ma Xiaolin(067)

The Islamic concept of Jihad has been hijacked by modern terrorism. The development of terrorism in the past ten years showed that Jihadists are being marginalized and losing their mass bases. To eliminate terrorism and Jihad, first the conflict between Arabs and Israel must be resolved.

Al-Qaradawi's view on the mean features of Al-wasatiyah and Al-tajdeed

..... Translated by Ding Jun(073)

Al-wasatiyah (Moderation or Balance) and Al-tajdeed (Renew or Refresh) is a contemporary Islamic trend in Arab and Islamic world. It emphasizes on that the peace, moderation and justice are the most important concepts brought by Islam. The article, a short extract from Dr. Yusuf Al-Qaradawi's new book Fiqh Al-wasatiyah and Al-tajdeed, talks about mean features of Al-wasatiyah and Al-tajdeed which could be conducive to our understanding about the trend and its key ideas.

The dialogue between Islam and Christianity from the view of localization By Li Lin(079)

Christianity and Islam both are foreign religion in Chinese context. They were spread into China almost at the same time in the 7th century, but their positions in Chinese society are quite different. Islam today has already been accepted by the Chinese society as a sub-culture, while Christianity still searches its way to be accepted. Through historical analysis, this article finds that this difference is due to three reasons: the way of mission, the indigenization of clergy and the contextualization of the theology.

Early Muslim leader in China Translated By Wang Jianping(102)

This article which referenced a lot of Chinese history and western academic works according to some important events of Muslim leaders from the Tang Dynasty to the Qing Dynasty of China was edited and wrote by Bi Jingshi (1900—1985) who was an American missionary. He extensively observed and researched the daily life of China Muslims, the author visited several times of the Muslims who were living in the northwest of China and other area where the Muslim living together. Nearly one thousand pieces of old photographs which reflected Chinese Islamic culture was handed down by Bi



Jingshi . The article was the achievement and knowledge gained of early Muslim leaders' events by the author's hard work.

Chen Keli: A Muslim Scholar for Ever By Zhang Weizhen(109)

As well-known Chinese Muslim scholar and Islamic Thinker, Chen Keli(1924-1970) was eager to learn from other cultures, even from non-Islamic source such as Marxism. His view on religion was based on realism as he was critical to Muslim social reality. He was completely a true patriot although he was persecuted and killed finally by Chinese political ultra-leftists at the unjust time.

The cultural artistic conception in the symbolism of Arab sufi poems By Pan Shichang(130)

The Arab poem played a vital role in the formation of value identity and cultural mentality of Arab nation. It is a reflection not only of Arab history but of cultural mentality of Arab people as well from the Jahiliyye to modern times. The description about wine and love in traditional Arab poems was a reflection of cultural value of Arab nation while the Sufi poems have been full of philosophic thoughts.

The Cultural Narration of Mino-tradition: A Foreword of the Collection of Historic Materials of Canton and Hongkong Hui Society By Ma Qiang(140)

During the time of The people's Republic of china, the Hui nationality community in Canton and Hong Kong were very altivety in modern education and the book world. These created a rich source of historic material of Hui Muslim in this area at that time

A Rediscover about the Versions of Question and Answer about Islam By Ma Zhanming(152)

In this article, 13 different versions of Question and Answer about Islam, a famous history and cutlural work by Jin Tanzhu,a Muslim Scholar in Qing Dynasty have been put forward as a result of research ment of the author in different libraries of China.

Invitation and Cultural Adaptation: A Discussion of the Spread and Development of Islam in Contemporary world By Ding Kejia Ding Hua(158)

There are many new trends and characteristics in the spread and development of Islam in contemporary world.The complexity and variousness of the development of Islam has been determined by the multi-ethnicity,multi-langusticity and regional feature of Muslim world.This has been shown in the Darwa movement.

Life etiquette of folk culture in metropolis city:A field survey from Xi'an Huis

..... By Ma Jianjun(177)

Life etiquette is several socialized processes in people' lives. Different ethnic groups have different characters in the forms and contents of life etiquette because of cultural backgrounds. Xi'an Huis



have rich folk culture. The article is to focus on four life etiquette—birth etiquette, growing etiquette, marriage etiquette, and funeral etiquette, which shows the metropolis character of Xian Huis' folk culture. It is influenced greatly by multicultural factors, and affected by historical culture of an ancient capital as well. This distinctly displays the ethnic and regional character of Xi'an Huis folk culture.

Journey of Faith and Journey of Integration: the Difficulty Choice by French Muslims.

..... By Zhu Jianhong Wang Jianping(190)

Through the analysis to the social problems existed among the Muslim groups in France, this paper probes the reason of the identity conception change for French Muslims, and explains the possibility and future perspective in parallel of the journey of the faith with journey of the integration. It also has constructed a theoretical basis and feasible model for French government in carrying out its "Republic integration". It holds that a truly peaceful cultural exchange and real integration can be realized if French society euphemizes the Muslim immigrants to obey the republic system, meanwhile it should respect their faith, and demolish the existent barriers between Muslim immigrants and the French citizens.

An investigation of changes of the concept 'modernization' in Egyptian society

..... By Lian Chaoqun(200)

Arabic language planning and language policy, conducted by Arabic language academies and going through both colonial and post-colonial phases, is an indelible part of the double processes of modernization and decolonization in Arab-Islamic societies. This paper examines the narrative of the Cairo Academy about its institutional origin in the period between the 1930s and 1980s. Using historical discourse analysis, this paper traces changes of this narrative in different historical phases in order to reveal the conceptual change of modernization in 20th-century Egyptian society.

The Spread of Islam in Africa and the Islamic Cultural Beltst Translated by Li Weijian(211)

There were four stages of the spread of Islam in Africa and as a result of different cultural area came into being in this continent. The article revalated the detailed steps of each four stages and different cultural areas which was the resulted from different way of the spread.

The Rigion of Kūhistān By Han Zhongyi Zhu Liang Zhong Wenjia(221)

A region called Tunocain by Marco Polo. Kāyin andTūn Turshīz and the Pusht district; the Great Cypress of Zoroaster. Zāvah. Būzjān and the Zam district. Bākharz district and Mālin Khwāf. Zīrkūh. Dasht-i-Biyūd. Gunābād and Bajistān Tabas of dates. Khawst, or Khusf. Birjand and Mūminābād. Tabas Masīnūn and Duruh.



伊斯兰民族关系刍议

丁士仁^①

民族是人类在生存和发展中基于多种因素形成的文化共同体，同时也是一种身份识别的标志，而肤色、语言和生活方式是构成一个民族的主要因素。人类由于生活在不同的地域和不同的自然环境，而且发展水平不一，就出现了不同的文化，因此，多民族、多文化的存在是一种客观的必然现象，它既与人的生存环境有很大的关系，又与人类自身的发展息息相关。全世界有 2500 多个民族和 6000 多种语言^②，使得由此而形成的人类文明和民族文化绚丽多姿、五彩缤纷。伊斯兰作为一个跨民族、跨地域、跨时代的世界性宗教，民族的概念及民族的关系问题对它来说非常重要的议题。如何在客观存在的文化差异中保持伊斯兰的统一性，是它要解决的一个大问题。伊斯兰认同基于肤色、地域和语言等自然因素形成的自然民族观念，同时又认同基于信仰、习俗和价值观构成的文化民族观念。这种开放的“民族观”，不仅体现了伊斯兰教的普世性，反映了伊斯兰文化“多元统一”的特征，更重要的是为处理复杂的民族关系问题提供了必要的理论依据。正确理解伊斯兰的民族关系原则，不仅对伊斯兰世界的统一至关重要，而且对世界的和平具有重大的意义。

民族的概念

“民族”一词，长期以来在国内外都是一个比较模糊的概念，其内涵有较大的差异。在我国，它是一个较新的外来词，是从日语移植过来的，后来将英文的“Nation”一词译为“民族”。尽管“民”和“族”很早就出现在汉语言中，都含有人群、民众、部族、种族的意思，但“民族”究竟指多大范围内的人群和民众，却不甚明确，直到后来斯大

① 兰州大学伊斯兰文化研究所所长。

② 温家宝：《尊重文明的多样性》，2009 年 11 月 7 日在埃及阿拉伯联盟总部的演讲。



林的“民族”定义引进以后才在我国得以确立并沿用至今。英文中 Nation (民族) 一词是这样界定的:“民族是作为政治实体或民众集团的地域或国家,人民分享真实的或想象的共同历史、文化、语言或族源,往往拥有或寻求自己的政权”^①。这一定义把政治的成分注入到了“民族”的概念当中,使民族跟国家有了等同的含义。一个国家就是一个民族,民族的基础可能是实实在在统一的血缘,也可以是想象出来的某种统一性。“联合国”(United Nations)就是按此意义来使用“民族”和“国家”概念的,即“民族”等同于“国家”。显然,这一定义不符合在我国一个统一的国家中拥有“56个民族”的概念。于是,斯大林提出的“民族观”就被很多人接受。他认为:“民族是人们在历史上形成的一个有共同语言、共同地域、共同经济生活以及表现于共同文化上的共同心理素质的稳定的共同体。”^②按这一定义理解,构成民族的要素有四个:共同的语言、共同的地域、共同的经济生活和共同的心理素质(信仰)。在一个国家内可以存在不同语言和心理素质的诸多民族,一个民族可以跨国存在。这就解决了多民族存在于一个国家和一个民族存在于多个国家的问题。这四个要素决定了一个共同体的存在和大小,四个要素缺一不可,正如斯大林补充说:“这些特征只要缺少一个,民族就不成其为民族。”^③基于这一概念,我国就有56个民族,因为我国的民族语言和人民的心理素质具有多样性,同样也可以适于“华夏民族”或“汉族”生存在世界各地的现实。这就是迄今比较广泛被接受的民族概念,尽管不是唯一的。

由于伊斯兰教是一个世界性宗教,强调其普世性,所以其理论中没有国家和地域的限定,汉语“民族”一词表达的概念在伊斯兰理论中比较模糊。伊斯兰的“民族”概念与上述两种观点既有相同之处,又有不同的地方。要了解伊斯兰的“民族”概念,首先要理清《古兰经》中几个含有“民族”含义的阿拉伯语词汇的意思,把它们纳入到“民族”的范畴中去考量。这几个词是“格比莱”(قبيلة)、“舍尔卜”(شعب)、“高姆”(قوم)、“稳玛”(امة)。这些词,每一个的意义都不确定,有较大的弹性,但若我们把其内含和外延进行综合,会得出一个大致的概念。首先,《古兰经》说:“众人啊!我确已从一男一女创造你们,我使你们成为许多民族(舍尔卜)和宗族(格比莱),

① A nation is a territory or country as political entity or a grouping of people who share real or imagined common history, culture, language or ethnic origin, often possessing or seeking its own government.

② 斯大林:《马克思主义和民族问题》,《斯大林全集》第2卷,人民出版社,1953年,第294页。

③ 牟钟鉴《马克思主义的民族观与宗教观》一文, http://iwr.cass.cn/zjyzz/201011/t20101123_5442.htm.

以便你们互相认识。”（49：13）这里《古兰经》用了两个词：“舍尔卜”和“格比莱”，说明两个概念既有联系又有区别。“格比莱”的基本意思比较明确，是以血缘为基础的部族，但外延到多大范围，究竟同一个祖先的几代子孙算一个部族，就不甚明确；“舍尔卜”就是许多部族（格比莱）组成的大的共同体。如果我们按现在的用法，将“舍尔卜”理解为具有国家概念的“民族”，那“格比莱”就是其中的种族了，否则，“舍尔卜”就没有了界限。“高姆”（قوم）一词似乎表达基于血缘关系的较大群体，可有多部族构成，不受思想和信仰的限制。《古兰经》说：“法老的百姓（高姆）中的众领袖说：‘难道你要任随穆萨和他的宗族（高姆）在地方上作恶，并抛弃你和你的众神灵吗？’”（7：127）穆萨的“宗族”（高姆）与法老的“高姆”同在一个国家，而且受法老的统治，二者并行存在，说明他们的不同只在于血缘。另外，穆萨的“高姆”虽然是一个统一的共同体，但其内部却有十二个支派，而且许多人的信仰跟穆萨的宗教不一样，这说明“血缘”是“高姆”的基础，思想和信仰不是条件。“高姆”有时也含有国家意义上的“民族”概念，阿拉伯语中“民族主义”（高敏耶）就是从“高姆”派生出来的一个词。“稳玛”（أمة）一词的含义就相对广泛，尽管现代学者把它用做“国家”的概念，如“联合国”的阿拉伯语名称就用了“稳玛”一词，但传统的用法远远超出“国家”的概念。《古兰经》说：“你们是为世人而造就的优秀民族（稳玛），你们命人行善，止人作恶，你们信仰真主。”（3：110）也就是说，“命人行善、止人作恶”是这个“稳玛”的品德，而“信仰真主”是它存在的基础，它是一个超越血缘、肤色、语言、地域和生活方式的共同体。这个“稳玛”我们可以理解为建立在统一信仰之上跨国界、跨血缘的大“民族”。对于这一民族来说，宗教信仰是它存在的根本和基础，而不是其他的因素。《古兰经》说：“世人原是一个民族（稳玛）（嗣后，他们信仰分歧），故真主派遣众先知作报喜者和警告者。”（2：213）即人类原是同一个民族，因为他们具有统一的祖先和相同的宗教信仰，而后由于信仰发生异化，导致了不同宗派的产生，出现了不同的民族。所以，这种意义上的民族，与宗教信仰有直接的联系。马坚先生为了明确表达他对经文中这层意思的理解，特地在他的《古兰经》译文中额外附加了一句“嗣后，他们信仰分歧”^①，说明信仰在民族形成中的关键作用。这就是先知穆罕默德曾说过的“我的‘稳玛’不可能会同走迷路”的话中“稳玛”所含的大民族的

① 非常遗憾的是，现有的版本中删除了括号，把马坚先生的说明错误地当做《古兰经》的原文，应该注意。

意思。在先知在世的时候，穆斯林的成员已经发展到非阿拉伯民族中，如波斯人、阿比西尼亚人等，有黑人也有白人，而阿拉伯人中有麦加的古莱什人，有麦迪纳的奥斯人和赫兹热吉人，不同的肤色、语言和血缘没有影响他们组成同一个广泛意义上的民族（稳玛）。

所以，综合上述几个词的含义，伊斯兰认可的“民族”概念可以概括为两种：狭义的“民族”和广义的“民族”。狭义民族，指建立在血缘关系或者语言基础上的社会共同体；广义上的“民族”，是建立在同一种信仰基础上的共同体。尽管阿拉伯语有好几个词表达大小不一的“民族”概念，我们可以用广义和狭义的“民族”一个词来概括那几个词的含义。基于此，全世界信奉伊斯兰信仰的穆斯林是一个统一民族，同样，在这统一的民族中并列存在着无数基于语言和血缘的小民族。

伊斯兰民族多元的客观性和民族关系

“民族”的概念无论是广义的还是狭义的，伊斯兰都非常重视，而且强调其必要性。伊斯兰强调广义的“民族”，是为了维护全体穆斯林的团结和统一，保持伊斯兰的普世性和一致性。如《古兰经》所说：“你们的这个民族（稳玛），确是一个统一的民族（稳玛），我是你们至高的主宰。”（21：92）。伊斯兰在强调广义“民族”（稳麦）的同时，也认同具有种族、部族等含义的狭义“民族”。即伊斯兰承认基于肤色、语言、血缘和地域的民族共同体的合理性与合法性，而且在伊斯兰看来，这种民族的存在和之间的差异是真主的造化 and 有意安排，其中自有真主的奥妙存在。《古兰经》说：“他的一种迹象是：天地的创造，以及你们语言和肤色的差异，对于有学问的人，此中确有许多迹象。”（30：22）经文揭示，真主自己造就了构成多民族的要素，让人们拥有不同的肤色和语言而形成不同的民族。因此，多民族的存在既是客观现实，又是真主的有意造化，不是人为的标新立异的结果，而且在造就这些差异中彰显真主的伟大和睿智，只有学识高深的人才能领悟其中的奥妙。《古兰经》又说：“众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。”（49：13）此处经文中的“民族”用的是“舍尔卜”（شعب）一词的复数，指狭义的、基于语言和肤色等因素的民族。这说明多民族的存在是真主有意的安排，是真主让人类形成不同民族的。那么，多民族的存在及其合法性、各民族的权利及其神圣性是必须得到保护的。

世界上之所以有众多的“民族”和“宗族”，按伊斯兰来说，其中蕴藏着真主的智



智慧。《古兰经》对此有所提示，那就是让各民族“互相认识”。这里的“互相认识”绝不是简单的身份识别和人种辨认，这样的“认识”毫无意义，而真正的“认识”，是指深层次的了解、学习和借鉴，达到共同进步、共同提高的目的。因为每个民族在不同的环境和不同的人文氛围中创造出了属于自己的文明，各民族只有交流和相互借鉴才能走向共同发展、共同繁荣的道路，方能实现伊斯兰两世幸福的目标。先知穆罕默德说：“智慧是穆斯林的遗失物，无论哪里发现，就应拾取。”^①即凡是优秀的东西，穆斯林应该拥有，若尚不拥有，无论在哪里找到，就应该学习，并接纳和吸收。因此，承认多民族存在的客观现实，学习其优秀文化遗产是伊斯兰的基本态度，伊斯兰以此促进全人类共同发展。在伊斯兰看来，民族的差异不是人类分歧和冲突的焦点，也不是故步自封和画地为牢的依据，而是人类共同进步的基础。

人与人的交往是社会生活的必然要求，是人类发展和进步的动力。民族与民族的交往也是社会生活中必不可缺的环节，无论是广义的民族还是狭义的民族，彼此的交流是无法避免的，否则就是自毙。那么，民族之间的关系便是一个值得严肃对待的问题，因为这一关系的性质决定着交往的方式。敌对关系决定了冲突，兄弟关系决定了友爱，邻居关系决定了和睦，朋友关系决定了忠信。伊斯兰要求各民族“相互认识”、相互交流，大概是基于“兄弟”和“邻居”两种关系建立交流模式的。首先，各民族是人类大家庭中的弟兄，因为在伊斯兰看来，全人类都是真主的被造物，是真主的仆人，是真主的家属，无论人自身是否这样认为。在真主创造的人类大家庭中，每个成员都是彼此平等的弟兄；各民族之间，无论信仰如何，都应该是弟兄的关系。先知穆罕默德说：穆圣说：“全人类是真主的家属，真主最喜爱的人，是善待真主的家属者。”^②这表明人类是一个家庭，而且是“真主的家庭”，其中的各成员无疑就是弟兄了。先知穆罕默德一再地把人类叫做“阿丹的子孙”，表明人类是一父一母的子孙，是同胞弟兄，民族与民族之间当然也是如此。

另外，各民族之间的关系，可以是“邻居”关系。与穆斯林为邻的人，无论是哪个民族，都是邻居。伊斯兰特别重视对邻居的义务和对邻居的责任，先知穆罕默德的一再地强调邻居的情谊，几乎让邻里之间相互继承遗产，对非穆斯林邻居也是如此。先知

① 《替尔米宰圣训集》5/52 号圣训、《伊本玛哲》2/1395 号圣训。

② 《百海盖圣训集·出征篇》，巴兹出版社，沙特，麦加，1994 年。

说：“非穆斯林的邻居应该享受邻居的情谊。”^①他又说：“让邻居不得安宁的人，不是真正的信士。”^②即作为一个真正的信士，须得保证邻居的安全、稳定和安宁。

无论是弟兄关系还是邻居关系，“和平相处”是民族关系的根本原则，何况“和平”就是伊斯兰的核心价值观。实际上，伊斯兰早就奠定了这一和谐民族关系的基础。《古兰经》说：“未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。”（60：8）^③这节经文制定了伊斯兰民族关系的几项原则：（1）穆斯林应该跟非穆斯林和睦相处，应善待和怜悯他们，不应粗暴地跟他们对立；（2）在交往中要公平地对待其他民族，不可对非穆斯林行不义，只有这样，才能博得真主的喜爱；（3）不是出于宗教的迫害，而是与其他人发生民事纠纷或个人恩怨，双方应当和解，重归于好；（4）没有因为宗教信仰而把穆斯林驱逐除家园者，穆斯林可以与他们友好地交往，甚至给予他们经济上的援助。^④先知说：“谁伤害非穆斯林，谁就不是穆斯林”、“谁伤害被保护民，谁就等于伤害了我”^⑤。

基于经训的这些原则，穆斯林从先知时期开始，基本保持着和睦的民族关系，尽管在特殊时期曾采取过敌对的态度。先知穆罕默德在麦加时期的十三年，忍辱负重，逆来顺受，甚至跟迫害他和人睦相处。他迁徙到麦迪纳以后，与那里的各民族建立友好关系，和平相处，还制定了旨在维护社会稳定和安宁的《麦迪纳公约》。即便穆斯林的实力壮大后，在光复麦加时，先知首先宣布了对敌对势力的大赦，摆出了全面和平的姿态。这说明伊斯兰民族关系的基本原则是“和平”、“友爱”、“宽容”。先知后来虽然多次卷入战争，但都是为了自卫或讨伐的迫不得已之举。历史上，穆斯林鼎盛时期的征服，也是以“和平”为先导的，根据先知的教导，“同多神教敌人遭遇，应向他们先提三个条件，任他们选择，接受其一者，即可同他们讲和停战”^⑥。三个条件为：（1）皈依伊斯兰，同享穆斯林的权利和义务。（2）迁往穆斯林地区，受迁士的待遇；或住

① 《百海盖圣训集·出征篇》，巴兹出版社（沙特），1994年。

② 《布哈里圣训集·礼节篇》6016号圣训、《穆斯林圣训集·信仰篇》46号圣训。

③ 全道章先生对这节经文的翻译是：“安拉不禁止你们跟那些不因你们的宗教而跟你们作战，也不曾把你们逐出你们的家园的人们（来往），以便你们对他们友好和公平。安拉喜爱公平的人。”

④ 建萨斯：《古兰经的法规》，阿拉伯书局，贝鲁特，第一册，462页。

⑤ 穆罕默德·艾力巴尼：《哈耶特力·穆拉姆》（阿拉伯语），伊斯兰书社，贝鲁特，1994年，第470页。

⑥ 曼苏尔编纂：《圣训之冠》，第八编，社会篇。



在原地，接受穆斯林政府的领导和保护，但要缴纳人头税。（3）以上两个条件拒不接受者，便宣战。^①被誉为“穆斯林国际关系学之父”的穆罕默德·哈桑·筛巴尼（卒于805年，他是艾布·哈尼法的弟子），在演绎穆斯林民族关系时这样规定：当穆斯林军队到达一个伊斯兰尚未传及的地方时，不应向那里的多神教徒开战，而是首先说明伊斯兰的要求：皈依伊斯兰或者缴纳少量的税务，若均不服从，执意抵抗和对立的话，穆斯林军队方可宣战。^②从圣训和教法的规定可以看出，“和平”是伊斯兰民族关系的基本理念，即便在交战时，这一理念也充分展现出来。在伊斯兰国家，穆斯林必须最大限度地容忍其他文化和信仰的存在，著名学者优素夫·格尔达维说：“伊斯兰对非穆斯林在宗教和思想上的宽容分几个级别：最低限度是给予宗教信仰的自由，不强迫他们信你的宗派；中等限度是允许他们信自己认为正确的宗教和派别，不干涉他的宗教活动；最高级别的宽容是让他们按自己的教法行事，即使按伊斯兰教法来说是非法的，但在这种情况下有权建议非穆斯林臣民为了照顾穆斯林的感情，不要喝酒、不吃猪肉，因为那样也不会影响他们的宗教信仰。”^③穆斯林执政的社会尚且要如此宽容非伊斯兰文化，那么，居住在非穆斯林执政的国家中的穆斯林，就更应该尊重和理解其他文化和信仰。

对《麦迪纳公约》中“和谐”理念的解读

伊斯兰“一神论”的信仰经过数年的传播，在麦加及其周围的民众中产生了广泛的影响，引起麦加多神教徒的强烈抵制和反对，进而对先知和穆斯林进行威胁和迫害。公元622年，不堪忍受迫害的先知和信徒们冒着生命的危险陆续撤离麦加，迁往麦迪纳。当时的麦迪纳，部分人已经皈依伊斯兰，邀请先知和穆斯林前往，但其社会成分仍然很复杂，主要有奥斯和赫兹热吉族，他们大部分已信仰了伊斯兰。除此而外，还有犹太人，以及尚未入教的佰尼·奥夫、佰尼·哈里斯、佰尼·萨尔德、佰尼·奈加尔、佰尼·赛尔莱卜等部族的人。为了保证麦迪纳社会的和谐与稳定，先知穆罕默德制定了著名的《麦迪纳公约》，通过保护各部族的信仰、文化、生命、财产构建和谐稳定的社会。《公

① 曼苏尔编纂：《圣训之冠》，第八编，社会篇。

② 穆罕默德·哈桑·筛巴尼：《赛尔·克比尔》（阿拉伯语），埃及出版社，1958年，第一册，第65—79页。

③ 优素夫·格尔达维：《伊斯兰知识入门》（阿拉伯文版），瑞萨莱出版社，贝鲁特，2001年，第277—278页。

约》中的几条对我们当今时代有重要的启发意义，它说：“跟从我们的犹太人，要享受到援助和保护，不应受到欺负，也不受到攻击”、“奥斯部族的犹太人与信士（穆斯林）是一个民族，犹太人有自己的信仰，穆斯林也有自己的信仰。他们的盟友和自身是受保护的，唯有行不义、作恶的人，他只毁灭自身和家人”、“犹太人承担自己的开支，穆斯林承担自己的开支，对违背这一《公约》的人，他们有义务讨伐。他们之间应该相互劝勉和忠告，要行善，不要作恶”、“邻居如同自身，不应受到伤害和侵犯”。^①

从《公约》的这几个条款中，我们至少可以读到这样几种教导：

1. 在穆斯林社会，或伊斯兰社会，可以有多种信仰的存在，只要履行各自的义务，生存权利和信仰自由是受到保护的。生活在非伊斯兰社会和国家的穆斯林，应该更加尊重和宽容其他民族的宗教信仰和文化。

2. 与穆斯林友好，或者跟他们结盟的民族，穆斯林有义务帮助和保护他们，不应欺负他们，也不应无端伤害人家。生活在非伊斯兰国家和地区的穆斯林，实际上与当地民族和人民有一个潜在的盟约，即同意服从当地的管理者和制度，也享受地方政权和法律的 protection，与当地的人民同心协力、荣辱与共。穆斯林应该遵守这一潜在的盟约，否则，受到惩罚是必然的。

3. 社会各成员之间，即便信仰不同也应该相互劝勉和忠告，应该共同维护社会公德和公共秩序，共同营造团结、稳定、祥和的生活氛围。因此，诸如交通规则、卫生公约、公民守则之类的社会契约，即便不是以《古兰经》和圣训为依据所订立的，穆斯林应当积极维护。

4. 允许存在文化和习俗的多样性。麦迪纳人的信仰和习俗各不相同，先知穆罕默德在《公约》中没有要求一致，任其保留。信仰伊斯兰的各部族，其地域文化和习俗若不与伊斯兰的基本原则相违背，便可以保留和延续。当然，对于非穆斯林的文化和习俗，应该给予足够的尊重和理解。

5. 邻里要和谐。居住在周边的人都是邻居，不管是哪个民族。穆斯林应该像保护自身一样保护邻居，像维护自身的利益一样维护邻居的利益，珍惜邻里的友谊，以保证社会的安定与和谐。

6. 《麦迪纳公约》为穆斯林社会的内部机制勾勒了大致的轮廓，也为穆斯林的民族

^① 伊本·黑沙姆：《圣传》（阿拉伯语），古兰学研究院，第二册，第108页。